

PH30

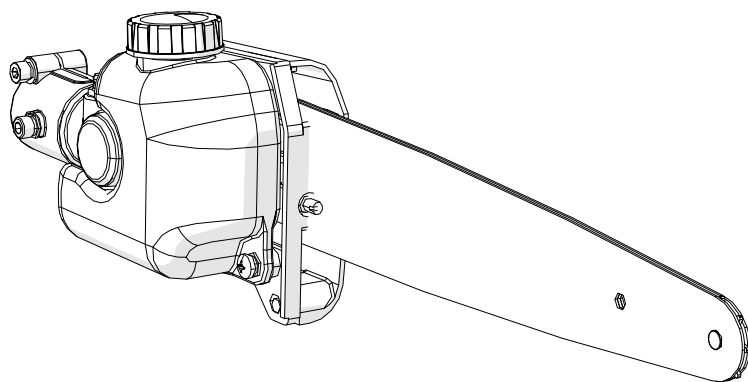
BS

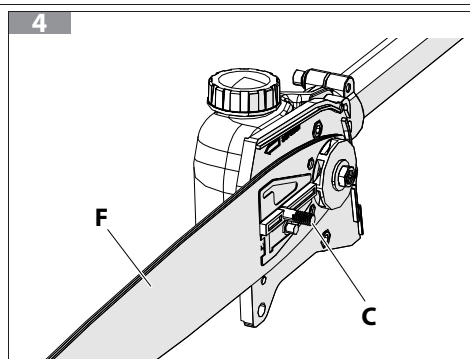
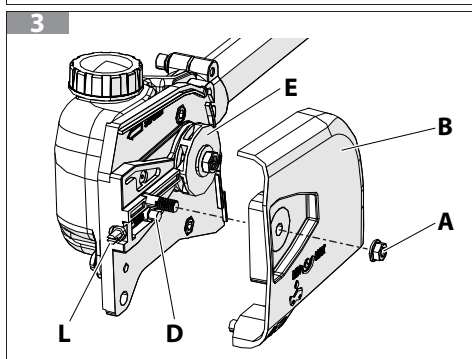
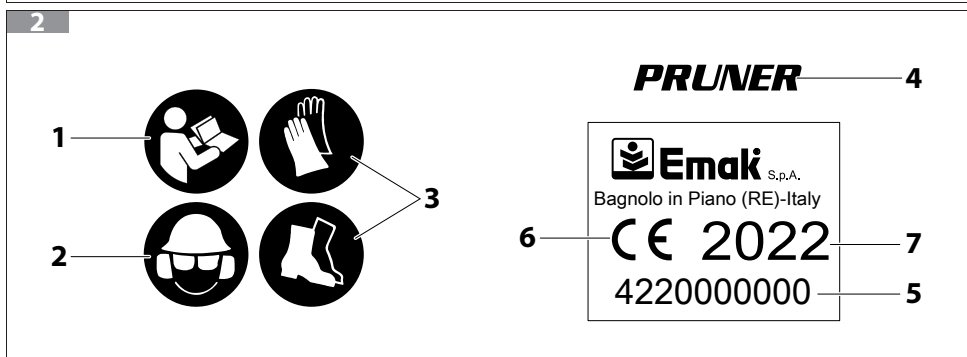
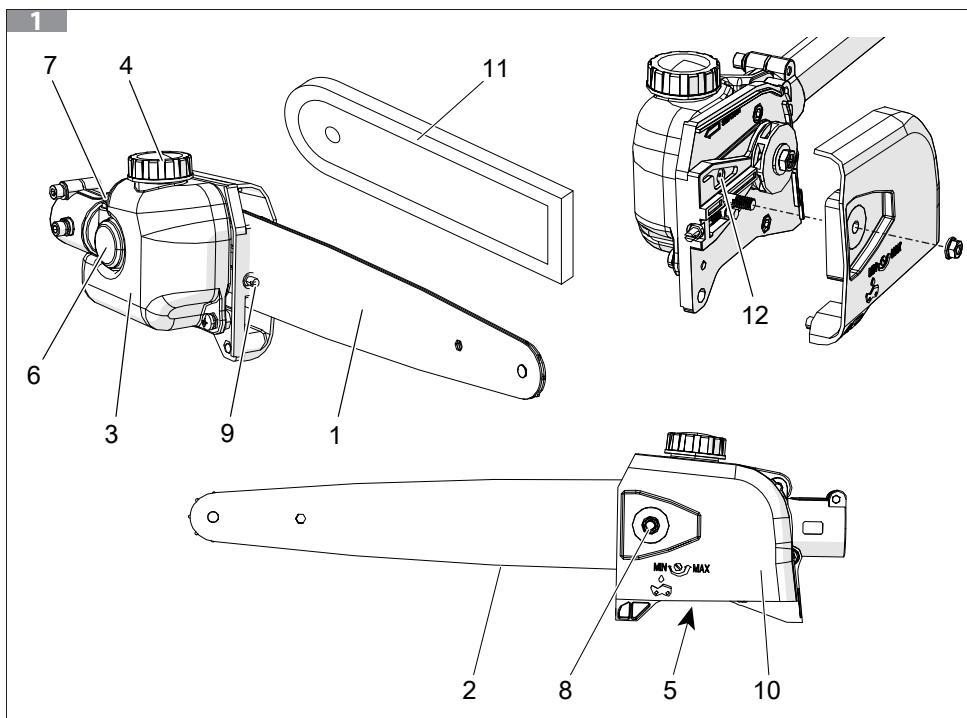
HR

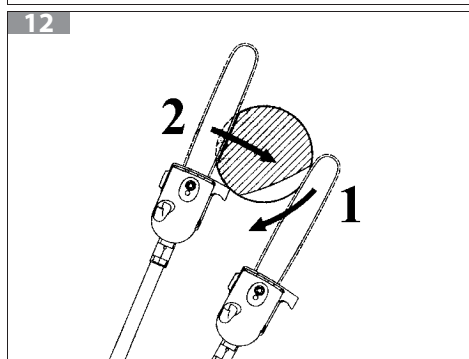
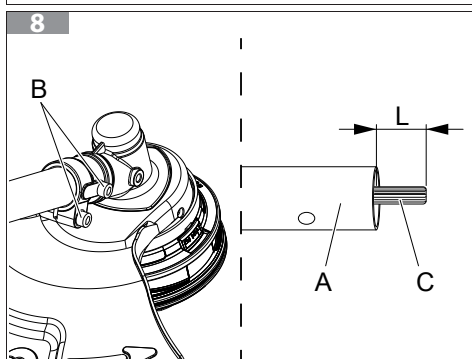
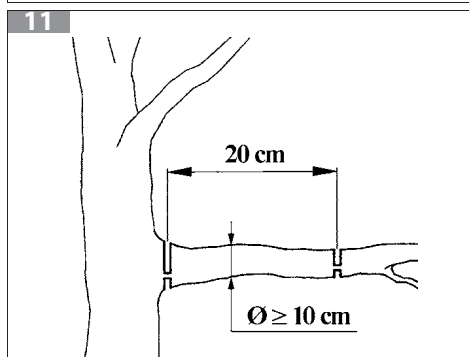
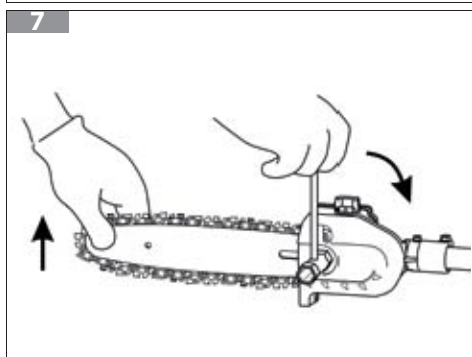
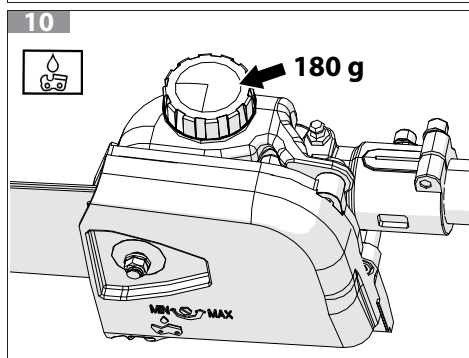
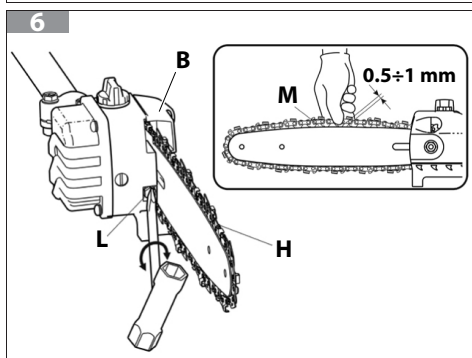
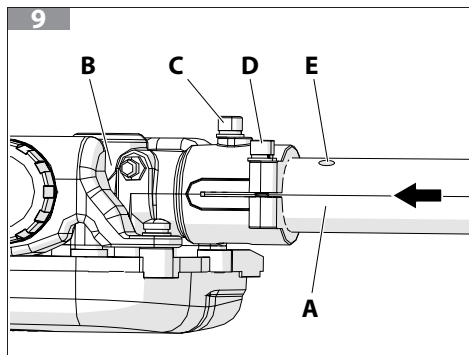
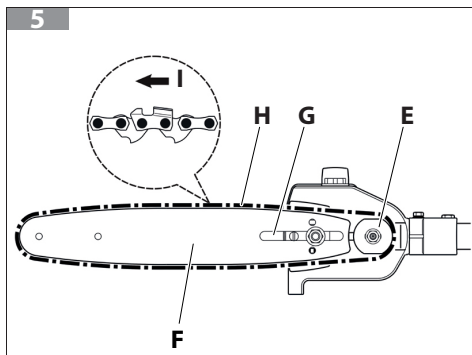
MNE

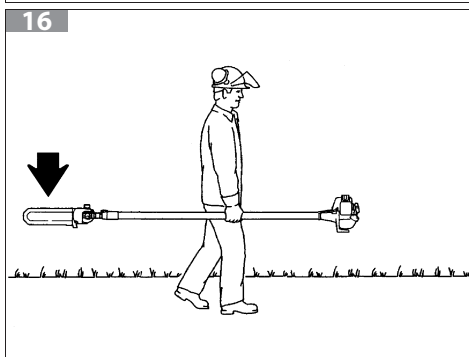
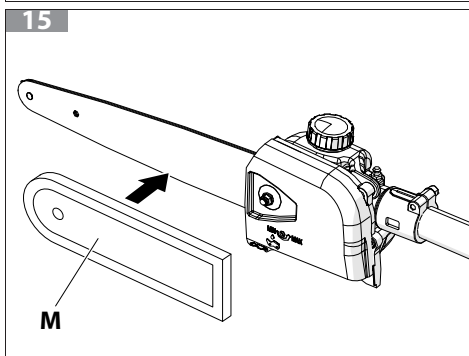
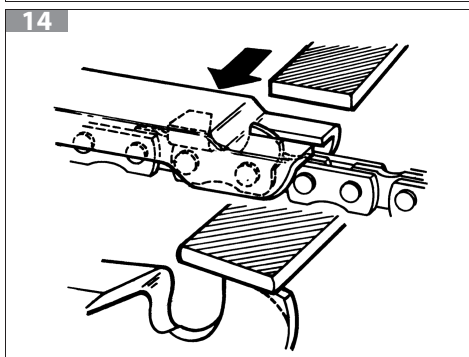
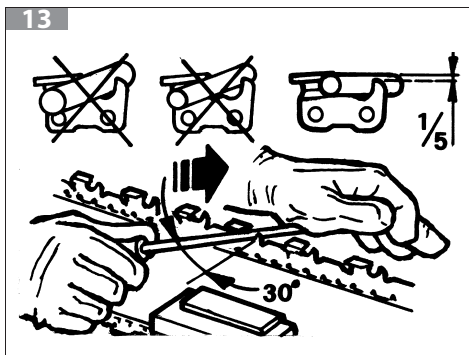
SR

PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE









Prijevod izvornih uputa

1 UVOD	6
1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK	7
2 POZNAVANJE STROJA	7
2.1 OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE	7
2.2 KOMPONENTE STROJA (SL. 1)	8
2.3 OBJAŠNJENJA SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 2)	8
2.3.1 OBAVIJEST ZA KORISNIKE	9
3 UPOZORENJA O OPĆOJ SIGURNOSTI ZA STROJ	9
3.1 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT	11
3.1.1 SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ŠTAPNI OREZIVAČ GRANA	14
3.2 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)	15
4 PRAVILA UPORABE	16
4.1 DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEVI	17
5 SASTAVLJANJE	18
5.1 MONTIRANJE VODILICE I LANCA	18
5.2 MONTIRANJE REZNOG ALATA	19
6 PRIPREMA ZA RAD	20
6.1 PROVJERA STROJA	20
6.2 ULJE ZA PODMAZIVANJE LANCA	20
6.2.1 AUTOMATSKI SUSTAV ZA PODMAZIVANJE	20
6.2.2 PUMPA ZA ULJE (PODESIVA)	20
7 NAČINI I TEHNIKE RADA	21
7.1 NAČINI RADA	21
7.2 TEHNIKE RADA	22
7.2.1 REZ ZA RASTEREĆENJE (SL. 12)	22
8 ODRŽAVANJE	22
8.1 KUTNI REDUKTOR	23
8.2 OŠTRENJE LANCA	23
8.3 VODILICA	23
8.4 IZVANREDNO ODRŽAVANJE	24
8.5 TABLICA ODRŽAVANJA	24
9 PRIJEVOZ	25
10 SKLADIŠTENJE	26
11 ZAŠTITA OKOLIŠA	26
11.1 RASHODOVANJE I ODLAGANJE	26
12 TEHNIČKI PODACI	27
12.1 KOMBINACIJE PREPORUČENIH VODILICA I LANACA	27
12.2 EMISIJE ZVUKA I VIBRACIJE	28
13 IZJAVA O SUKLADNOSTI	29
14 JAMSTVO	30
15 RJEŠAVANJE PROBLEMA	31

1 UVOD

Zahvaljujemo Vam na odabiru proizvoda Emak.

Naša mreža prodavača i ovlaštenih radionica stoji Vam na raspolaganju za sve potrebe.

HR



POZOR

Ako se želite pravilno koristiti ovim strojem i izbjeći nesretne slučajeve, nemojte započinjati s radom prije nego što pažljivo pročitate ovaj priručnik.



POZOR

Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.



POZOR

RIZIK OD OŠTEĆENJA SLUHA. U normalnim uvjetima rada, rukovatelj se pri uporabi ovog stroja dnevno izlaže razini buke jednako ili višoj od 85 dB (A).

Ovaj priručnik sadrži pojašnjenja o radu svakog pojedinog dijela i neophodne informacije o obaveznim kontrolama i radovima na održavanju.



POZOR

Da bi se mogla koristiti, aplikacija opisana u ovom priručniku zajedno s pogonskom jedinicom koju napajaju baterije koje je moguće izvaditi, mora se upariti samo s pogonskom jedinicom stroja BCi 35 D-PU-DSi 35 D-PU. Strogo se pridržavajte postupaka za montiranje naznačenih u poglavlju 5 *Sastavljanje*. Ovaj priručnik i priručnik pogonske jedinice moraju se pročitati i upotrebljavati zajednički.



POZOR

Pažljivo pročitajte i priručnik za uporabu i održavanje motorne jedinice.



POZOR

Pažljivo pročitajte i priručnik za uporabu i održavanje baterije i punjača baterije!

NAPOMENA

Opisi i slike sadržane u ovom priručniku ne predstavljaju nikakvu obvezu za Proizvođača. Proizvođač pridržava pravo unošenja eventualnih izmjena bez obveze ažuriranja ovog priručnika svaki put.

Slike su indikativne. Stvarne komponente mogu se razlikovati u odnosu na one prikazane. U slučaju nedoumice, kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć.

1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK

Priručnik je podijeljen u poglavlja i stavke. Svaki stavak je niža razina pripadnog poglavlja. Reference na poglavlja ili odlomke označene su riječju "poglavlje" ili "odlomak", iza koje slijedi odgovarajući broj. Primjer: "2. poglavlje".

Pored uputa za rukovanje, ovaj priručnik sadrži odlomke kojima trebate posvetiti posebnu pozornost. Ti su odlomci označeni dole opisanim simbolima:

POZOR

Kada postoji rizik od nezgoda ili tjelesnih ozljeda, čak i sa smrtnim ishodom ili teških oštećenja imovine.

OPREZ

Kada postoji rizik od oštećenja na stroju ili na njezinim pojedinačnim komponentama.

NAPOMENA

Daje dodatne informacije prethodnim uputama sigurnosnih poruka.

Slike u ovim uputama za upotrebu numerirane su brojevima 1, 2, 3, itd. Komponente navedene na slikama označene su slovima i brojkama, ovisno o slučaju. Referenca na komponentu C na slici 2 navodi se sa sljedećim tekstom: "Vidjeti C, sl. 2" ili jednostavno "(C, sl. 2)".

2 POZNAVANJE STROJA

2.1 OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni alat, preciznije orezivač grana s električnim motorom koji se napaja baterijom, predviđen za neprofesionalnu uporabu.

Rukovatelj može aktivirati glavne upravljačke elemente stojeći uvijek na sigurnosnoj udaljenosti od reznog alata.

Predviđena uporaba

Ovaj je stroj projektiran i izrađen za rezanje grana.

Neprikladna uporaba

POZOR

Strojem se mora služiti jedino za rezanje grana. Zabranjeno je rezanje drugih vrsta materijala. Vibracije i povratni udarci bili bi u tom slučaju različiti i ne bi udovoljavali sigurnosnim zahtjevima. Orezivačem grana ne smije se koristiti kao polugom za podizanje, premještanje ili lomljenje predmeta, niti ga blokirati na nepomične oslonce. Na priključno vratilo orezivača grana zabranjeno je priključivati alat ili dodatnu opremu drukčije od onih koje navodi proizvođač.



POZOR

Nemojte raditi po ružnom vremenu, slaboj vidljivosti, na vrlo niskim ili vrlo visokim temperaturama. Provjerite da nema suhih grana koje bi mogle pasti.

HR



POZOR

Izručite ili posudite stroj jedino iskusnim osobama koje su upoznate s njegovim radom i pravilnom uporabom. Izručite i Priručnik s uputama za uporabu, koji treba pročitati prije početka rada.

Bilo koja druga primjena drukčija od onih navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima. Neprikladna uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- korištenje strojem u svrhu pometanja;
- orezivanje živica ili druge poslove kod kojih se rezni alat ne rabi u razini terena;
- uporabu stroja za rezanje materijala koji nisu biljnog podrijetla;
- korištenje strojem od strane više osoba istovremeno;
- usitnjavanje materijala za pravljenje komposta;
- primjenu kombinacija vodilica i lanaca drukčijih od onih nabrojenih u tablici u poglavlju 12.1 *Kombinacije preporučenih vodilica i lanaca*. Opasnost od ozbiljnih povreda i ozljeda.

Neprikladna uporaba stroja dovodi do poništavanja jamstva uz odricanje proizvođača od svake odgovornosti, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.

2.2 KOMPONENTE STROJA (SL. 1)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Vodilica | 7. Vijak za blokiranje ulja |
| 2. Lanac | 8. Pričvrsna matica vodilice |
| 3. Spremnik ulja | 9. Vijak za podešavanje lanca |
| 4. Čep za ulje | 10. Štitnik lanca |
| 5. Vijak za podešavanje ulja za lanac | 11. Štitnik vodilice |
| 6. Stožasti zupčani par za kutni pogon | 12. Mazalica. |

2.3 OBJAŠNENJA SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 2)

1. Prije korištenja ovim strojem pročitajte priručnik za uporabu i održavanje.
2. Nosite kacigu, zaštitne naočale i slušalice.
3. Nosite protukliznu zaštitnu obuću i homologirane rukavice.
4. Tip stroja: **BATERIJSKI OREZIVAČ GRANA.**
5. Serijski broj.
6. Oznaka sukladnosti CE.
7. Godina proizvodnje.

2.3.1 Obavijest za korisnike



Proizvod usklađen u smislu Direktiva 2011/65/EZ i 2012/19/EZ, koje se odnose na o ograničavanje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima, kao i na zbrinjavanje otpada.

Ovaj simbol koji se nalazi na uređaju pokazuje da se proizvod na kraju svog vijeka trajanja **mora** prikupljati odvojeno od ostalog otpada.

HR

Korisnik će stoga morati uređaj koji je na kraju svog vijeka trajanja predati odgovarajućim centrima za odvojeno prikupljanje elektroničkog i električnog otpada, ili ga ponovno isporučiti prodavaču u trenutku kupnje **novog uređaja iste vrste, po načelu jedan za jedan.**

Prikladno odvojeno prikupljanje, u svrhu naknadnog recikliranja opreme stavljene izvan pogona i ekološki prihvatljiva obrada i zbrinjavanje, pomaže u sprečavanju mogućih negativnih efekata za okoliš i zdravlje i promiče recikliranje materijala od kojih je aparat izrađen.

Nezakonito odlaganje proizvoda kažnjivo je po zakonu države korisnika.



POZOR

Baterije odložite odvojeno od stroja!



POZOR

Pažljivo pročitajte i priručnik za uporabu i održavanje baterije i punjača baterije!

3 UPOZORENJA O OPĆOJ SIGURNOSTI ZA STROJ



POZOR

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije dostavljene s ovim strojem. Ako se ne uvažavaju sve upute navedene u nastavku može doći do smrtnog stradavanja od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.



POZOR

Ako se njime pravilno koristi, ovaj je stroj brz, praktičan i učinkovit radni alat. Ako se njime koristi nepravilno ili bez potrebnih mjera opreza, mogao bi postati opasan alat. Radit ćete uvijek na siguran način i sa zadovoljstvom ako strogo poštujete dolje navedena sigurnosna pravila, kao i ona koja ćete naći dalje u priručniku.



POZOR

Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! Ovo polje, u pojedinim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske uređaje! Da bi se smanjio rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda, korisnicima medicinskih uređaja preporučujemo da se savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog uređaja prije korištenja ovog proizvoda!



POZOR

Rukovatelj mora biti osposobljen za sve radnje opisane u priručniku.

NAPOMENA

Nacionalni propisi mogu ograničavati uporabu stroja.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduća konzultiranja.

HR

1. Nemojte koristiti stroj ako niste na specifičan način upućeni u njegovu uporabu. Neiskusni rukovatelj se mora uvježbati prije korištenja na radnom području.
2. Stroj smiju koristiti samo odrasle osobe koje su radno sposobne i upoznate s propisima o uporabi.
3. Ne koristite neispravne baterije. Koristite samo originalne baterije.
4. Nemojte kositi u blizini drugih električnih kabela.
5. Pazite da ne dodirujete opasne dijelove u pokretu prije nego što ste isključili stroj i prije nego što su se svi opasni dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
6. Prekinite uporabu stroja ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca ili životinje.
7. Radite jedino po danjem svjetlu.
8. Prije uporabe stroja i nakon bilo kakvog udarca, kontrolirajte da na njemu nema znakova istrošenosti ili oštećenja te izvršite potrebne popravke.
9. Nemojte se nikad koristiti strojem ako su štitnici oštećeni ili ih nema.
10. Ruke i stopala držite uvijek daleko od reznog alata, naročito prilikom pokretanja stroja.
11. Prije pokretanja stroja kontrolirajte da ručica gasa slobodno radi.
12. Prije pokretanja stroja uvjerite se da se lanac slobodno okreće i da ne dodiruje strana tijela.
13. Obvezna je uporaba dostavljenog remenja.
14. Nemojte nikad montirati metalne rezne elemente na stroj.
15. Nemojte nikad rabiti rezervne dijelove ili dodatnu opremu koje ne dostavlja ili ne preporučuje proizvođač.
16. Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta prije kontrole, čišćenja ili rada na stroju, kao i kad stroj nećete rabiti.
17. Uvijek se uvjerite da u kanalima kroz koje prolazi zrak za hlađenje nema ostataka.
18. Nakon svake uporabe izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i kontrolirajte da nema kakvih oštećenja.
19. Stroj čuvajte izvan dohvata djece.
20. Nemojte se služiti strojem u slučaju lošeg vremena, a naročito kad sijevaju munje.
21. Kad stroj predajete nekom drugom, uvijek izvadite bateriju.
22. Na priključno vratilo stroja zabranjeno je priključivati ikakvu opremu drukčiju od one koju je isporučio proizvođač.
23. Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili dotrajalosti, potrebno ih je pravodobno zamijeniti (vidi poglavlje 2.3 *Objašnjenja simbola i sigurnosna upozorenja (Sl. 2)*).
24. Nemojte nikad sami obavljati radnje ili popravke koji se ne ubrajaju u normalno održavanje. Za svaki drugi zahvat obratite se ovlaštenom servisnom centru.
25. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja.

26. Uvijek slijedite naše upute za radnje održavanja.
27. Svakodnevno kontrolirajte stroj kako biste se uvjerali da sve sigurnosne i ostale naprave ispravno rade.
28. Nemojte raditi strojem koji je oštećen, nepropisno popravljen ili prepravljen. Nemojte skidati ili oštećivati bilo koju sigurnosnu napravu niti joj onemogućavati rad.
29. Izručite ili posudite stroj samo iskusnim osobama koje su upoznate s njegovim radom i pravilnom uporabom. Izručite i Priručnik s uputama za uporabu, koji treba pročitati prije početka rada.
30. Za bilo koje drugo objašnjenje ili prioritetni zahvat uvijek se obratite prodavaču.
31. Pažljivo čuvajte ove upute i konzultirajte ih prije svakog korištenja uređaja.
32. Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanesena njihovoj imovini.

3.1 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se napaja iz baterije.

Sigurnost u radnom području

- a. **Pazite da je radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** Ako se radi u mračnim i neurednim područjima, može lako doći do nesreća.
- b. **Nemojte raditi električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje bi mogle zapaliti prašinu ili dimove.
- c. **Za vrijeme uporabe električnog alata ne dopuštajte pristup djeci ni drugim osobama.** Odvlačenje pažnje može prouzročiti gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- a. **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Nemojte nikad vršiti izmjene na utikaču. Nemojte se koristiti adapterima utičnice na električnim alatima s uzemljenjem.** Uporabom neizmijenjenih utikača i prikladnih zidnih utičnica smanjuje se rizik od električnog udara.
- b. **Izbjegavajte dodir tijela s površinama spojenim na uzemljenje kao što su cijevi, radijatori, kuhala i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo u dodiru s tlom, rizik od električnog udara je veći.
- c. **Električne alate nemojte izlagati kiši ni vlazi.** Ako u električni alat prodre voda, povećava se rizik od električnog udara.
- d. **Nemojte koristiti električni kabel na pogrešan način. Nemojte se služiti električnim kabelom za prenošenje ili povlačenje električnog alata ili za odspajanje utikača. Držite električni kabel daleko od izvora topline, ulja, oštih rubova ili dijelova u pokretu.** Oštećeni ili zamrznjeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e. **Prilikom uporabe električnog alata na otvorenom služite se prikladnim produžnim kabelom za primjenu na otvorenom.** Primjenom prikladnog kabela za uporabu na otvorenom smanjuje se rizik od električnog udara.

- f. **U slučaju uporabe električnog alata na vlažnom mjestu služite se zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Uporabom RCD-a smanjuje se rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

HR

- a. **Budite na oprezu, pazite što radite i služite se zdravim razumom prilikom uporabe električnog alata.** Nemojte se koristiti električnim alatom ako ste umorni odnosno pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom uporabe električnim alatima može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- b. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Obavezno zaštitite oči.** Zaštitna sredstva kao što su maske za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, kacige ili zaštite za sluh, primijenjena u odgovarajućim uvjetima smanjuju rizik od tjelesnih ozljeda.
- c. **Spriječite slučajno uključivanje. Uvjerite se da je prekidač u isključenom položaju (Off) prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, kad alat uzimate ili ga prenosite/prevozite.** Prenošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili njihovo napajanje s pritisnutim prekidačem pospješuje nesreće.
- d. **Prije uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.** Ako ključ ostavite zakačen na nekom okretnom dijelu električnog alata, može prouzročiti tjelesne ozljede.
- e. **Nemojte se predaleko protezati. Pronađite solidne točke oslonca i stalno održavajte ravnotežu** kako biste imali bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- f. **Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite daleko od dijelova u pokretu.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u dijelove u pokretu.
- g. **Ako se predviđa uporaba naprava za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje, uvjerite se da su one spojene i koriste se na pravilan način.** Uporabom tih naprava mogu se smanjiti opasnosti prouzročene prašinom.
- h. **Izbjegavajte da vam se, zato što se zahvaljujući čestoj primjeni alata osjećate upoznati s njima, spusti razina pažnje i da se ne pridržavate načela sigurnosti u vezi u vezi s alatima.** Nemarno ponašanje u djeliću sekunde može prouzročiti teške ozljede.

Uporaba i održavanje električnog alata

- a. **Nemojte siliti električni alat. Naznačeni električni alat koristite za njegovu primjenu.** Električni alat ispravnog tipa radi bolje i u uvjetima veće sigurnosti pri brzini za koju je projektiran.
- b. **Nemojte se služiti električnim alatom ako se on ne uključuje ili isključuje pravilno prekidačem.** Električni alat može biti opasan i treba ga popraviti ako ga se ne uspijeva kontrolirati prekidačem.
- c. **Prije bilo kakvog podešavanja, mijenjanja dodatne opreme ili spremanja električnih uređaja, odspojite utikač iz električne utičnice i/ili – ako je odvojiv, odvojite baterijski sklop od električnog uređaja.** Te preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d. **Spremite električne alate daleko od dohvata djece i nemojte dopuštati uporabu osobama koje nisu upoznate s njima ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati mogu biti opasni u rukama neiskusnih korisnika.

- e. **Održavanje električnih alata i dodatne opreme.** Kontrolirajte da pokretni dijelovi nisu neporavnati ili zaglavljivi, da nema puknutih dijelova ili drugih stanja koja bi mogla ugroziti pravilan rad električnog alata. Ako se alat ošteti, prije uporabe dajte ga popraviti. Mnoge nesreće prouzročene su lošim održavanjem električnih alata.
- f. **Reznu opremu održavajte oštru i čistu.** Ako se podvrgava pravilnom održavanju, rezna oprema s oštrim rubovima manje često će se zaglavljivati i bit će je lakše kontrolirati.
- g. **Električni alat, dodatnu opremu, svrdla itd. koristite u skladu s ovim uputama, vodeći računa o radnim uvjetima i o poslu koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata za radnje drukčije od onih predviđenih mogla bi dovesti do opasnih situacija.
- h. **Pazite da su ručka i površine za hvatanje suhe, čiste te bez tragova ulja i masti.** Eventualne skliske ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju da se strojem rukuje i upravlja na siguran način u neočekivanim situacijama.

Uporaba i održavanje baterijskog alata

- a. **Bateriju punite isključivo punjačem koji navodi proizvođač.** Uporaba punjača baterije koji nije prikladan za bateriju alata može prouzročiti požar.
- b. **Električni alat koristite samo s kompatibilnim baterijskim sklopovima.** Uporaba bilo kojeg drugog baterijskog sklopa može prouzročiti ozljede ili požar.
- c. **Kad se baterijskim sklopom ne služite, držite ga daleko od drugih metalnih predmeta kao što su spojnice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji bi mogli uspostaviti spoj između dvije stezaljke.** Izazivanje kratkog spoja na stezaljkama baterije moglo bi prouzročiti opekline ili požar.
- d. **U uvjetima zlouporabe baterije mogla bi izaći tekućina: izbjegavajte dodir s njom. U slučaju nenamjernog kontakta s tekućinom, isperite je vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah se obratite liječniku.** Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti nadražaje ili opekline.
- e. **Nemojte se služiti oštećenim ili izmijenjenim baterijskim sklopom.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredviđene reakcije, s posljedicom požara, eksplozije ili rizika od ozljeda.
- f. **Bateriju ili baterijski sklop nemojte izlagati vatri ili previsokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama višima od 130 °C (265 °F) može prouzročiti eksplozije.
- g. **Slijedite upute o pravilnom punjenju baterije i nemojte je puniti u sredinama gdje je temperatura drukčija od one naznačene u uputama.** Neispravnim punjenjem baterije ili punjenjem na temperaturama izvan onih naznačenih baterija se može oštetiti i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- a. **Održavanje električnog alata dajte obaviti kvalificiranom osoblju i koristite se samo rezervnim dijelovima koji su identični originalnim komponentama.** Na taj se način osigurava sigurnost alata.
- b. **Nemojte nikad obavljati održavanje na oštećenom baterijskom sklopu.** Održavanje baterija mora obavljati samo proizvođač ili servisne službe koje je on ovlastio.

3.1.1 Sigurnosna upozorenja za štapni orezivač grana

Opća sigurnosna upozorenja za štapni orezivač grana

- a. **Sve dijelove tijela držite daleko od lanca i od sječiva dok štapni orezivač grana radi. Prije pokretanja štapnog orezivača grana uvjerite se da lanac ili sječivo neće doći u dodir ni sa čime.** Trenutak nepažnje tijekom uporabe štapnog orezivača grana može prouzročiti teške tjelesne ozljede rukovatelju ili drugima.
- b. **Štapni orezivač grana za vrijeme uporabe uvijek držite objema rukama.** Siguran zahvat objema rukama sprječava gubitak kontrole.
- c. **Kako bi se smanjio rizik od smrtonosnog strujnog udara, štapnim orezivačem grana nemojte se nikad služiti blizu električnih vodova.** Dodir s električnim vodovima ili uporaba blizu njih može prouzročiti teške ozljede ili električne udare sa smrtnim posljedicama.
- d. **Uхватite štapni orezivač grana za izolirane površine za hvatanje jer bi lanac ili sječivo mogli doći u dodir sa sakrivenim kabelima ili sa svojim kabelom za napajanje.** Eventualan dodir lanca ili sječiva s kabelima "pod naponom" može "staviti pod napon" i metalne dijelove štapnog orezivača grana koji su izloženi, s posljedicom mogućeg električnog udara za rukovatelja.
- e. **Tijekom rada stroja uvijek nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Strojem se ne koristite bosonogi ili u otvorenim sandalama.** Tako se smanjuje rizik od ozljeda stopala.
- f. **Prilikom uporabe štapnog orezivača grana iznad glave, uvijek nosite zaštitu za glavu.** Pad grana može osobama prouzročiti teške ozljede.
- g. **Uvijek održavajte stabilan položaj i štapni orezivač grana pokrećite samo stojeći na nogama dok su vam stopala stabilna na tlu.** Kliske ili nestabilne površine mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili kontrole nad strojem.
- h. **Nemojte se koristiti štapnim orezivačem grana na stablu, ljestvama ili bilo kakvoj nestabilnoj podlozi** kako biste izbjegli gubitak ravnoteže, gubitak kontrole i tjelesne ozljede.
- i. **Sve kabele za napajanje i druge vrste držite na sigurnosnoj udaljenosti od područja rezanja.** Kabeli za napajanje i druge vrste mogu biti skriveni među stablima te bi ih lanac ili sječivo mogli slučajno prerezati.
- j. **Nemojte se služiti štapnim orezivačem grana u slučaju ružnog vremena, povrh svega kad postoji rizik od sijevanja munja.** Na taj se način smanjuje rizik od udara грома.
- k. **Prilikom rezanja napete grane budite spremni udaljiti se.** Kad napetost u drvenim vlaknima popusti, grana može reagirati poput opruge i pogoditi rukovatelja i/ili dovesti štapni orezivač grana izvan kontrole.
- l. **Budite krajnje oprezni prilikom rezanja grmolikih stabala i biljaka.** Tanki materijal može blokirati lanac ili sječivo i odletjeti prema rukovatelju koji će izgubiti ravnotežu.
- m. **Štapni orezivač grana prenosite/prevozite isključen, pazite da ne aktivirate nijedan prekidač za napajanje i držite lanac ili sječivo daleko od tijela.** Pravilnim rukovanjem štapnim orezivačem grana smanjuje se vjerojatnost nehotičnog dodira s lancem ili sječivom.
- n. **Prilikom prenošenja/prevoženja ili spremanja štapnog orezivača grana uvijek stavite poklopac reznog alata.** Pravilnim rukovanjem štapnim orezivačem grana smanjuje se vjerojatnost nehotičnog dodira s lancem ili sječivom.

- o. **Tijekom uklanjanja materijala koji je ostao zaglavljen ili obavljanja zahvata na štapnom orezivaču grana, isključite sve prekidače za napajanje i odspojite kabel za napajanje.** Eventualno nepredviđeno pokretanje štapnog orezivača grana tijekom uklanjanja materijala koji je ostao zaglavljen ili tijekom obavljanja zahvata održavanja može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- p. **Režite samo drvo. Nemojte se koristiti štapnim orezivačem grana u nepredviđene svrhe. Na primjer: štapnim orezivačem grana nemojte rezati plastiku, metal, zidane građevine ili materijale koji nisu drvenasti.** Uporaba štapnog orezivača grana za radnje drukčije od onih predviđenih mogla bi dovesti do opasnih situacija.

Uzroci povratnih udaraca i kako ih rukovatelj može spriječiti

Do povratnog udarca može doći kad "nos" ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili kad se drvo stisne i uklješti lanac pile pri rezanju.

U pojedinim slučajevima, dodir s vrhom može izazvati neočekivanu obrnutu reakciju, gurajući vodilicu prema gore i unatrag, prema rukovatelju. Ako se lanac pile stisne duž gornjeg dijela vodilice, ona se može brzo gurnuti unatrag, prema rukovatelju. Kod obje te reakcije može se izgubiti kontrolu nad štapnim orezivačem grana, uz rizik od teških tjelesnih ozljeda. Nemojte se pouzdavati isključivo u sigurnosne naprave ugrađene u štapni orezivač grana. Rukovatelj štapnim orezivačem grana mora poduzeti potrebne mjere za sprječavanje nesreća ili ozljede tijekom radova na rezanju.

Povratni udarac rezultat je pogrešne uporabe i/ili nepravilnog postupanja pri uporabi štapnog orezivača grana odnosno pogrešnih radnih uvjeta, a može ga se izbjegnuti poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- a. **Objema rukama čvrsto držite štapni orezivač grana, palcima i prstima obuhvatite ručke štapnog orezivača grana, namještajući tijelo i ruke tako da se možete oduprijeti silama povratnog udarca.** Rukovatelj može kontrolirati povratni udarac ako poduzme potrebne mjere opreza. Nemojte ostavljati štapni orezivač grana.
- b. **Nemojte se previše naginjati i nemojte piliti iznad visine ramena.** Na taj se način izbjegava nehotičan dodir s vrhom i omogućava bolja kontrola nad štapnim orezivačem grana u nepredviđenim situacijama.
- c. **Koristite se isključivo rezervnim vodilicama i lancima koje navodi proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci mogu prouzročiti pucanje lanca i/ili povratne udarce.
- d. **Slijedite proizvođačeve upute za oštrenje i održavanje štapnog orezivača grana.** Smanjenje visine mjerača dubine može prouzročiti jači povratni udarac.

3.2 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)

Pod osobnom zaštitnom opremom (OZO) smatra se svako sredstvo čija je namjena da ga rukovatelj nosi kako bi se zaštitio od rizika za sigurnost ili zdravlje tijekom rada, kao i svako sredstvo ili oprema namijenjeni u tu svrhu. Uporaba OZO neće ukloniti opasnost od ozljede, ali će smanjiti štetne posljedice u slučaju nesreće.

U nastavku se navodi popis osobne zaštitne opreme kojom se treba služiti tijekom uporabe stroja:

- **Obujte zaštitne cipele za zaštitu od posjekotina, s neklizajućim potplatima i čeličnim kاپicama.**
- **Stavite zaštitne naočale ili vizir.**

- **Primijenite zaštitu od buke; na primjer ušne školjke i čepove.**

POZOR

Uporaba zaštite za sluh zahtijeva veću pozornost i opreznost, pošto je zamjećivanje zvučnih signala opasnosti (povika, alarma itd.) ograničeno. Prikladna zaštitna sredstva smanjuju rizik od gubitka sluha.

HR

- **Stavite rukavice za zaštitu od posjekotina, koje će omogućiti maksimalno apsorpiranje vibracija.**
- **Nosite homologiranu zaštitnu odjeću. Nosite pripijenu odjeću koja vas ujedno zaštićuje od posjekotina, i zaštitnu kacigu.**
- **Nosite homologiranu zaštitnu odjeću. Idealni su zaštitna jakna i zaštitne hlače s naramenicama.**

POZOR

Do većine nesreća sa strojem dolazi zato što lanac udari rukovatelja.

Odjeća mora biti pogodna i ne smije smetati. Nosite pripijenu zaštitnu odjeću. Nemojte nositi odjeću, šalove, kravate ili ogrlice koji bi se mogli zaplesti u stroj, grmlje ili drugo. Dugu kosu trebate skupiti i zaštititi.

NAPOMENA

Posavjetujte se s vašim prodavačem o izboru odgovarajuće odjeće.

4 PRAVILA UPORABE

POZOR

Prije uporabe orezivača grana pažljivo pročitajte sigurnosna pravila.

Kako raditi baterijskim strojem

- Izbjegavajte rad na mokrom ili klizavom tlu i općenito na neravnom ili strmom terenu gdje se rukovatelju ne jamči stabilnost pri radu.
- Kosite uvijek držeći obje noge na stabilnom tlu kako ne biste izgubili ravnotežu.
- Nikad ne trčite, nego hodajte i pazite na nepravilnosti terena i eventualne prepreke na njemu.
- Čuvajte nož daleko od prljavštine i pijeska. Čak i mala količina nečistoće brzo će otupiti nož i povećati rizik od povratnog udarca.
- Zaustavite stroj ako nož udari u neko strano tijelo.
- Zaustavite stroj prije nego što ga položite.
- Procijenite potencijalne rizike na terenu na kojem namjeravate raditi i poduzmite sve potrebne mjere opreza kako biste osigurali vlastitu sigurnost, naročito na strmim, neravnim, klizavim ili pomičnim terenima.
- Pri radu na strminama krećite se poprečno u odnosu na nagib, a nikako uzlazno ili silazno.

- Budite vrlo pažljivi u blizini provalija, jaraka ili nasipa.
- Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.
- Pazite u blizini električnih kabela pod naponom.
- Strojem se ne smiju koristiti osobe koje ga nisu u stanju čvrsto držati objema rukama i/ili stabilno održavati ravnotežu na nogama tijekom rada.
- Strojem se smije koristiti samo jedna osoba.
- Strojem se ne smije koristiti rukovatelj koji se osjeća umorno ili loše ili koji se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti njegove psihofizičke sposobnosti i pažnju.

NAPOMENA

Oreziivačem grana možete se koristiti i bez ručaka. U tom slučaju demontirajte ručku i tijekom rada uvijek lijevom rukom čvrsto uhvatite područje s prednjom ovojnicom.

Preporuke za početnike

Prije nego što prvi put pristupite radu, uputno je dobro se upoznati sa strojem i s najpovoljnijim tehnikama rada: u tu svrhu, vježbajte čvrsto držanje stroja i pokrete koji se zahtijevaju prilikom rada.

4.1 DODATNI SIGURNOSNI ZAHTJEVI

1. Pažljivo pročitajte upute.
2. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja.
3. Pazite da ne dodirujete opasne dijelove u pokretu prije nego što ste isključili stroj i prije nego što su se svi opasni dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
4. Nosite zaštitne naočale.
5. Nemojte nikad dopuštati da se strojem koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama.
6. Prekinite uporabu stroja ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca ili životinje.
7. Radite jedino po danjem svjetlu.
8. Prije uporabe stroja i nakon bilo kakvog udarca, kontrolirajte da na njemu nema znakova istrošenosti ili oštećenja te izvršite potrebne popravke. Kontrolirajte stroj kako biste se uvjerali da sve sigurnosne i ostale naprave ispravno rade.
9. Nemojte se nikad koristiti strojem ako su štitnici oštećeni ili ih nema.
10. Nemojte nikad rabiti rezervne dijelove ili dodatnu opremu koje ne dostavlja ili ne preporučuje proizvođač.
11. Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta prije kontrole, čišćenja ili rada na stroju, kao i kad stroj nećete rabiti.
12. Uvijek se uvjerite da u kanalima kroz koje prolazi zrak za hlađenje nema ostataka.
13. Nakon svake uporabe izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i kontrolirajte da nema kakvih oštećenja.
14. Stroj čuvajte izvan dohvata djece.

15. Odmah prekinite rad u slučaju nesreća ili loma.
16. Nemojte se služiti strojem u slučaju lošeg vremena, a naročito kad sijevaju munje.
17. Kad stroj predajete nekom drugom, uvijek izvadite bateriju.

HR

Rukovanje baterijskim alatima i njihova pravilna uporaba

- a. Prije stavljanja baterije uvjerite se da je aparat isključen. Stavljanje baterije u uključen električni aparat može prouzročiti nesreće.
- b. Za punjenje baterija rabite samo punjač baterija koji preporučuje proizvođač. Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih rabite s drugim vrstama, postoji rizik od požara.
- c. Rabite jedino specifične baterije predviđene za vaš alat. Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i rizik od požara.
- d. Bateriju kojom se ne služite držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima. Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.
- e. Kontrolirajte je li baterija u dobrom stanju te da nema znakova oštećenja. Nemojte se služiti strojem ako je baterija oštećena ili istrošena.

5 SASTAVLJANJE



POZOR

Montiranju komponenti posvetite najveću pažnju kako se ne bi ugrozile sigurnost i učinkovitost stroja; u slučaju dvojbi stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.



POZOR

Raspakiravanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom.



POZOR

Prilikom obavljanja radnji održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Nemojte obavljati radnje održavanja dok je motor topao. Zaustavite stroj i pustite ga da se ohladi. Održavanje obavljajte dok je stroj isključen, a baterija izvađena.

- Nepravilno održavanje i skidanje sigurnosnih naprava može prouzročiti teške nesreće.
- Nemojte rabiti gorivo (mješavinu) za čišćenje.
- Nemojte izvoditi zahvate ili vršiti popravke koji ne spadaju u uobičajeno održavanje. Obratite se ovlaštenim radionicama.

5.1 MONTIRANJE VODILICE I LANCA

- Izvadite maticu (A) i demontirajte štitnik lanca (B) (Sl. 3).
- Približite zapirač stezača lanca (D) sasvim uz kalem (E) pomoću vijka stezača lanca (L) (Sl. 3).

- Postavite vodilicu (F) na usadne vijke (C) (Sl. 4).
- Montirajte lanac (H) u kalem (E) i na utor vodilice (F). Pazite na smjer okretanja lanca (I) (Sl. 5).
- Naslonite štitnik lanca (B, Sl. 6) držeći ga pritisnutog na vodilici pa navijte vijak za podešavanje (L, Sl. 6) sve dok zapirač stezača lanca (D, Sl. 3) ne uđe u otvor (G, Sl. 5) vodilice. Navijte, lagano zatežući, maticu (A, Sl. 3) na štitniku lanca.
- Zategnite lanac pomoću vijka stezača lanca (L, Sl. 6).
- Definitivno pritegnite maticu za pričvršćivanje štitnika lanca držeći podignut vrh vodilice (Sl. 7).
- Lanac morate podesiti tako da bude dobro zategnut i da lako klizi snagom ruke (Sl. 6). Lanac je pravilno zategnut kad ga povlačenjem prema gore možete odmaknuti za koji milimetar (M, Sl. 6).

 POZOR

Više puta dnevno kontrolirajte zategnutost lanca tijekom uporabe stroja. Obvezno navucite zaštitne rukavice.

 POZOR

Lanac zatežite na hladno, kako biste izbjegli njegovo pucanje. Kontrolirajte "zatezanje lanca na hladno" prije sljedeće uporabe.

 POZOR

Novi lanac treba zatezati češće nego onaj kojim se već dulje koristi.

5.2 MONTIRANJE REZNOG ALATA

Uvucite cijev za prijenos (A) u rezni alat (B) sve dok se otvor za centriranje (E) na cijevi ne bude podudarao s onim na dodatnom dijelu. Navijte vijak za centriranje (C), a zatim i vijak (D).

1. Popustite vijke za pritezanje (B, Sl. 8) na stožastom zupčanom paru i izvucite ga iz cijevi za prijenos (A). Rezni alat eventualno pričvršćen na stožasti zupčani par može tu ostati.

 POZOR

Pri izvlačenju stožastog zupčanog para iz cijevi moglo bi se izvući pogonsko vratilo (C, Sl. 8): morate ga ponovno uvući. Pogonsko vratilo mora stršiti iz cijevi samo za otprilike $L = 20$ mm. Ako se ova vrijednost ne dostigne, polako okrenite osovinu uvlačeći je u cijev sve do utvrđene vrijednosti.

2. Popustite vijke (C, D, Sl. 9) na reznom alatu (B). Uvucite cijev za prijenos (A) u rezni alat sve dok se otvor za centriranje (E) na cijevi ne bude podudarao s onim na reznom alatu. Navijte vijak za centriranje (C), a zatim i vijak (D).

6 PRIPREMA ZA RAD

6.1 PROVJERA STROJA



POZOR

Uvjerite se da se baterija ne nalazi u svom sjedištu.

HR

Prije početka rada:

- kontrolirajte rade li svi upravljački elementi pravilno;
- kontrolirajte jesu li ručke i zaštite stroja čiste i suhe, pravilno montirane te dobro pričvršćene na stroj;
- kontrolirajte da se rezna oprema i zaštite nisu oštetile;
- kontrolirajte da na stroju nema znakova istrošenosti ili oštećenja izazvanih udarcima ili na neki drugi način te izvršite potrebne popravke;
- napunite bateriju kako se navodi u priručniku za uporabu i održavanje motorne jedinice.

6.2 ULJE ZA PODMAZIVANJE LANCA



OPREZ

Alat se dostavlja bez ulja za podmazivanje lanca (Sl. 10).

6.2.1 Automatski sustav za podmazivanje

Skinite čep za punjenje uljem i napunite spremnik (Sl. 10). Kad stroj radi, ulje za lanac automatski se ispušta.

NAPOMENA

Dodajte ulje za lance kad se njegova razina spusti na jedan centimetar od dna.

Pravilnim podmazivanjem lanca u fazama rezanja trošenje lanca i vodilice svodi se na najmanju moguću razinu, jamčeći mu tako dulje trajanje. Uvijek se služite uljem dobre kvalitete.



POZOR

Zabranjena je uporaba rabljenog ulja! Koristite se uvijek biološki razgradivim mazivom specifičnim za vodilice i lance, uz maksimalno poštovanje prirode, zdravlja rukovatelja i trajanja komponenata stroja.

6.2.2 Pumpa za ulje (podesiva)

Ubrizgavanje je tvornički unaprijed podešeno.

Prema potrebi, rukovatelj pomoću odgovarajućeg vijka za podešavanje može podesiti dovod ulja.

Ulje se ubrizgava samo dok je lanac u pokretu.

7 NAČINI I TEHNIKE RADA



POZOR

Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba:

1. Nemojte koristiti stroj a da prethodno niste pažljivo pročitali upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite ga brzo zaustaviti.
2. Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu ozlijediti druge osobe ili oštetiti njihovu imovinu.
3. Za vrijeme rada nosite prikladnu odjeću. Kod svog prodavača možete dobiti informacije o najprikladnijoj zaštitnoj opremi koja jamči sigurnost pri radu.
4. Radite samo na danjem svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
5. Temeljito pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve što bi stroj mogao odbaciti (granje, željezne žice, skrivene kabele, kamenje itd.).
6. Pazite na moguće odbacivanje materijala prouzročeno reznim alatom.
7. Zaustavite stroj i izvadite bateriju iz njezinog sjedišta:
 - ako stroj počne nepravilno vibrirati – u tom slučaju odmah potražite uzrok vibracija i pobrinite se za vršenje potrebnih provjera u ovlaštenom servisnom centru;
 - svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora;
 - prije kontroliranja, čišćenja ili rada na stroju;
 - nakon udara u strano tijelo. Utvrdite eventualno nastala oštećenja i izvršite potrebne popravke prije ponovnog korištenja stroja;
 - kada se stroj ne koristi.
8. Radi izbjegavanja rizika od požara, pregrijani stroj nemojte ostavljati u lišću ili suhoj travi.

HR



OPREZ

Ne zaboravite da nepravilna uporaba električnog stroja može ometati druge osobe. U cilju poštivanja drugih i čuvanja okoliša:

- izbjegavajte uporabu stroja u prostorima i u satima kad bi to moglo predstavljati smetnju.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju istrošenih dijelova i svih drugih elemenata štetnih za okoliš.

7.1 NAČINI RADA

Dok je stroj uključen uvijek čvrsto držite prednju ručku lijevom, a stražnju desnom rukom.

Optimalna ravnoteža postiže se držeći stroj što je moguće bliže tijelu. Najmanje se zamara u položaju pod kutom od 60° u odnosu na tlo. Radi se sigurno (rukovatelj nije ispod područja padanja grana) i težina stroja nije neuravnotežena previše prema naprijed.

Da bi se olakšalo padanje odrezanih grana, treba prvo odrezati donje grane. U slučaju debelih grana (promjera preko 10 cm), prepilite ih na više dijelova (maks. dužine 20 cm), nikad cijele (Sl. 11), primjenjujući tehniku reza za rasterećenje.

Režite aktivirajući gas na maksimalnoj brzini.

Izrežite grane na male komade. Pazite na komade koji padaju i na one koji mogu odskočiti s tla na neobičan način.



POZOR

Nemojte nikad raditi ispod grane koju režete; vodite računa o prostoru za padanje i o eventualnim neobičnim odskakanjima od tla do kojih može doći.

Kad radite pazite da ste u stabilnom i sigurnom položaju. Zauzimajte ispravne radne položaje.

Nemojte dulje vrijeme ostajati u istom položaju; često mijenjajte radni položaj.

Ne koristite se ljestvama niti zauzimajte nesigurne položaje, držite radno područje čisto da biste olakšali eventualno udaljavanje.

Zabranjeno je penjati se sa strojem na stabla; to je dozvoljeno samo u kabini s hidrauličnim podizanjem.



POZOR

Budite maksimalno oprezni ako radite u blizini nadzemnih električnih vodova. Grane koje padaju mogle bi izazvati kratki spoj. Alat nemojte nikad približavati električnim vodovima na manje od 10 metara.

7.2 TEHNIKE RADA

7.2.1 Rez za rasterećenje (Sl. 12)

Kako biste izbjegli guljenje kore s grane, povratni udarac ili blokiranje vodilice, na debelim granama napravite rez za rasterećenje s donje strane (1). Zatim napravite rez za odsijecanje (2).

8 ODRŽAVANJE



POZOR

- Prilikom obavljanja radnji održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Nemojte obavljati radnje održavanja dok su motor ili baterija topli. Zaustavite stroj i pustite ga da se ohladi. Održavanje obavljajte dok je stroj isključen, a baterija izvađena.
- Neizvršeno ili nepravilno održavanje, uklanjanje ili izmjena sigurnosnih naprava i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu prouzročiti teške ili smrtne ozljede rukovatelja odnosno drugih osoba.



POZOR

Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba:

- Nakon svake uporabe izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i kontrolirajte da nema kakvih oštećenja.
- Pravilno održavanje od bitnog je značaja za dugotrajno očuvanje prvobitne učinkovitosti i sigurnosti stroja.
- Pazite na zategnutost matica i vijaka kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnom radnom stanju.
- Nemojte se nikad koristiti strojem čiji su se dijelovi istrošili ili oštetili. Oštećene dijelove treba zamijeniti, nikad popravljati.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove. Dijelovi koji nisu jednakovrijedne kvalitete mogu oštetiti stroj i ugroziti sigurnost.

HR

8.1 KUTNI REDUKTOR

Provjerite razinu masti svakih 50 sati rada. Ako treba, dodajte 5 ÷ 10 g masti na bazi molibdenovog bisulfata Efco i Oleo-Mac.

8.2 OŠTRENJE LANCA



POZOR

Rizik od povratnog udarca znatno je veći ako se ne slijede upute za oštrenje.

Korak lanca je 3/8" x .050".

Nosite zaštitne rukavice kad oštrite lanac zaobljenom turpijom $\varnothing$ 4 mm (5/32").

Lanac uvijek oštrite s unutarnje prema vanjskoj strani reznog dijela (Sl. 13). Sve rezne karike nakon oštrenja moraju biti jednake širine i dužine.



POZOR

Lanac se oštři svaki put kad primijetite da je strugotina vrlo sitna i vrlo slična običnoj piljevini.

Nakon svaka 3-4 oštrenja trebate kontrolirati i eventualno izbrusiti graničnik dubine plosnatom turpijom i odgovarajućim profiliranim kalupom koji se isporučuju kao opcija; nakon toga zaoblite prednji kut (Sl. 14).



POZOR

Pravilno podešavanje graničnika dubine jednako je važno kao i propisno oštrenje lanca.

8.3 VODILICA

Vodilice s kalemom na vrhu mora se podmazivati uštrcavanjem masti štrcaljkom za podmazivanje.

Vodilicu treba preokrenuti svakih 8 sati rada kako bi se ravnomjerno trošila.

Strugačem koji se dostavlja kao opcija očistite utor vodilice i otvor za podmazivanje.

Kontrolirajte jesu li utori vodilice paralelni i, ako treba, skinite bočne izbočine plitkom turpijom.

Okrenite vodilicu i provjerite da u otvorima za podmazivanje nema nečistoće.

HR



POZOR

Nemojte nikad montirati novi lanac na istrošeni kalem.

8.4 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Preporučuje se – na kraju sezone kod intenzivne uporabe, a svake dvije godine pri normalnoj uporabi – dati uređaj na opću kontrolu specijaliziranom tehničaru naše servisne mreže.

Pronađite najbliži ovlaštenu servisni centar na:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



POZOR

- Sve radnje održavanja koje se ne navode u ovom priručniku treba izvršiti ovlaštenu servisni centar. Kako bi se jamčio stalan i pravilan rad stroja, ne zaboravite da se rezervne dijelove u slučaju potrebe mora zamijeniti isključivo ORIGINALNIM REZERVNIM DIJELOVIMA.
- Eventualne neodobrene izmjene i/ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova mogu prouzročiti teške ili smrtno ozljede rukovatelja odnosno drugih osoba i jamstvo odmah prestaje važiti.

8.5 TABLICA ODRŽAVANJA

<i>Sljedeće učestalosti održavanja odnose se jedino na normalne uvjete rada. Ako je dnevna uporaba dulja od one normalne ili su prisutni nepovoljni uvjeti rada, preporučene učestalosti moraju se na primjeren način približiti</i>		<i>Prije svake uporabe</i>	<i>Tjedno</i>	<i>Mjesečno</i>	<i>Ako je oštećen ili pokvaren</i>	<i>Prema potrebi</i>
Kompletan stroj	Pregledajte (propuštanja, napukline i istrošenost)	X				
	Očistite nakon obavljenog dnevnog posla	X				
Spremnik ulja	Pregledajte (propuštanja, napukline i istrošenost)	X		X		
Podmazivanje lanca	Kontrolirajte učinkovitost	X		X		

<i>Sljedeće učestalosti održavanja odnose se jedino na normalne uvjete rada. Ako je dnevna uporaba dulja od one normalne ili su prisutni nepovoljni uvjeti rada, preporučene učestalosti moraju se na primjeren način približiti</i>		Prije svake uporabe	Tjedno	Mjesečno	Ako je oštećen ili pokvaren	Prema potrebi
Lanac	Pregledajte (oštećenost, oštrinu i istrošenost)	X		X		
	Kontrolirajte zategnutost	X		X		
	Oštrenje: kontrolirajte dubinu prolaska				X	
Vodilica	Pregledajte: oštećenja i istrošenost	X		X		
	Očistite žlijeb i vod ulja	X				
	Okrenite, podmažite kalem i razmažite višak		X			
	Zamijenite				X	
Zupčanik	Pregledajte: oštećenja i istrošenost		X			(1)
Zaustavljanje lanca	Pregledajte: oštećenja i istrošenost	X	X			X
	Zamijenite				X	
Sve dostupne vijke i matice	Pregledajte i ponovno pritegnite		X			

(1) Zamijenite sa svakim novim lancem.

9 PRIJEVOZ



POZOR

Prilikom prijevoza stroja na vozilu, uvjerite se da je on remenjem pravilno i čvrsto pričvršćen za vozilo. Stroj treba prevoziti u vodoravnom položaju, uz osiguranje da neće doći do povrede važećih propisa za prijevoz takvih strojeva.



POZOR

Orezivač grana prenosite/prevozite ugašen i s montiranim štitnikom vodilice (Sl. 16).

10 SKLADIŠTENJE



POZOR

U slučaju skladištenja stroja montirajte zaštitu (M) kako se vidi na Sl. 15.

HR

Ako će stroj ostati neaktivan dulje vrijeme:

- Detaljno očistite stroj i podmažite metalne dijelove.
- Skinite, očistite i poprskajte zaštitnim uljem lanac i vodilicu.
- Čuvajte stroj na suhom mjestu, po mogućnosti ne u izravnom dodiru s tlom, daleko od izvora topline i s praznim spremnicima.
- Izvadite bateriju (za pravilno uskladištenje, pročitajte i priručnik baterije).
- Baterije čuvajte izvan dohvata djece, na mračnom i suhom mjestu, na 0 - 23 °C, bez prašine i bez prisutnosti korozivnih plinova. Izbjegavajte čuvanje na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Za vrijeme uporabe bateriju od potpunog pražnjenja štiti jedna zaštitna naprava koja isključuje stroj i blokira mu rad.
- Pustite da stroj radi na prazno kako bi se i polazna cijev i pumpa za ulje potpuno ispraznile.
- Na završetku rada svaki put detaljno očistite prašinu i ostatke sa stroja, popravite ili zamijenite neispravne dijelove.
- Spremite stroj izvan dohvata djece.

11 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstven vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Pazite da ne ometate susjede.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, baterija, filtera, istrošenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš. Te se otpatke ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim reciklažnim dvorištima koja će se pobrinuti za recikliranje materijala.

11.1 RASHODOVANJE I ODLAGANJE

U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu nego se obratite reciklažnom dvorištu.

Dobar dio materijala korištenih u proizvodnji stroja može se reciklirati; sve metale (čelik, aluminij, mesing) možete predati običnom sakupljalištu za spašavanje željeza. Za informacije obratite se službi za sakupljanje otpada na svom području. Otpad dobiven rashodovanjem ovog stroja mora se odložiti poštujući okoliš te izbjegavajući zagađivanje tla, zraka i vode.

U svakom slučaju, treba poštovati lokalne zakone na snazi po tom pitanju.

U trenutku rashodovanja stroja morate uništiti naljepnicu s oznakom CE i ovaj priručnik.

12 TEHNIČKI PODACI

Modeli		PH30
Ø cijevi za prijenos (Ø šipke)	mm	26 (čelično vratilo 7 mm)
Dužina vodilice	mm (inči)	254 (10")
Lanac (korak – debljina)	inči	3/8" x .050"
Zapremnina spremnika ulja	ℓ	0,13
Broj zubaca zupčanika		7
Sveukupna dužina stroja	m	2,1
Pumpa za ulje		Podesiva
Težina priključka / Težina kompletnog stroja (bez vodilice i lanca)	kg	0,6 kg / 3,8 kg

HR

12.1 KOMBINACIJE PREPORUČENIH VODILICA I LANACA

Kombinacije preporučenih vodilica i lanaca					
Modeli	Korak i debljina lanca	Dužina vodilice	Tip vodilice	Tip lanca	Duljina reza
PH30	10"- 3/8" x .050"	255 mm	AL10 - 39 - 507P (3061030)	91 PX – 040 X	255 mm



POZOR

Rizik od povratnog udarca (kickback) veći je u slučaju pogrešne kombinacije vodilica-lanac! Koristite isključivo preporučene kombinacije vodilica-lanac i pridržavajte se uputa za oštrenje.

12.2 EMISIJE ZVUKA I VIBRACIJE

		<i>Referentne norme</i>	<i>PH30</i>
Zvučni tlak ⁽¹⁾	L_{PA} av – dB(A)	2000/14/EZ	88,8
Nesigurnost	dB(A)		1,7
Izmjerena razina zvučne snage	dB(A)	2000/14/EZ	99
Nesigurnost	dB(A)		1,5
Jamčena razina zvučne snage	L_{WA} – dB(A)	L_{WA} –2000/14/EZ	101
Razina vibracija ⁽¹⁾	m/s ²		< 4,2 lij. < 3,4 des.
Nesigurnost	m/s ²	EN 12096	1,5 lij. 1,5 des.

⁽¹⁾ Vrijednost maksimalne brzine



POZOR

Vrijednosti emisija zvuka i vibracije tijekom stvarne uporabe električnog stroja mogu se razlikovati od izjavljenih vrijednosti kao posljedica načina uporabe stroja, a posebno j dijelu kojim se radi.

Sigurnosne mjere zaštite rukovatelja treba utvrditi na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (vodeći računa o svim dijelovima radnog ciklusa kao što je vrijeme u kojem je stroj isključen, u kojem je neaktivan kao i ono u kojem je pokrenut).

Radi odabira odgovarajuće zaštite za sluh, na zahtjev se može dostaviti analiza pojaseva jedne trećine oktave.

13 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Dolje potpisani

**EMAK spa Via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE)
ITALIJA**

pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj:

1. Vrsta:

BATERIJSKI ŠTAPNI OREZIVAČ GRANA

2. Marka: /Tip:

PH30

3. Serijska identifikacija:

784 XXX 0001 ÷ 784 XXX 9999

u skladu s odredbama Direktive/Uredbe
i naknadnim izmjenama ili dopunama:

2006/42/EZ – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2014/35/EU

u skladu s odredbama sljedećih
usklađenih normi:

**EN ISO 12100 uzevši u obzir ono što je predviđeno
usklađenom normom EN ISO 11680-1:2022 i EN 62841-
1:2015+A11:2022 – EN 62233:2008 – EN 55014-1:2017 –
EN 55014-2:2015**

Izrađeno u:

Bagnolo in piano (RE) Italija – Via Fermi, 4

Datum:

30. 11. 2024.

Tehnička dokumentacija pohranjena je
u:

administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava

  **Emak**[®]
s.p.a.

Luigi Bartoli, glavni izvršni direktor

HR

14 JAMSTVO

Ovaj je uređaj zamišljen i proizveden najmodernijim tehničkim postupcima. Proizvođač daje jamstvo za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za uporabu u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe jamstvo vrijedi samo 12 mjeseci.

HR

Opći uvjeti jamstva

1. Jamstvo stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamjenjuje dijelove s greškom u materijalu, obradi ili proizvodnji. Jamstvo ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonikom za posljedice prouzročene greškama ili nedostacima prodanog proizvoda.
2. Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno već programiranim radnim obvezama.
3. **Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji jamstveni list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim fiskalnim računom blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
4. Jamstvo prestaje vrijediti u slijedećim slučajevima:
 - očito pomanjkanje održavanja,
 - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
 - uporaba neprikladnih maziva ili goriva,
 - neuporaba originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
 - popravci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
5. Proizvođač izuzima iz jamstva potrošni materijal i dijelove podložne uobičajenom habanju tijekom rada.
6. Jamstvo ne obuhvaća radove na dotjerivanju i preinačenju proizvoda.
7. Jamstvo ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom jamstvenog roka.
8. Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prijevozniku, u protivnom slučaju jamstvo neće biti važeće.
9. Za motore ostalih marki (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itd.) montirane na naše strojeve, vrijedi jamstvo koju su dali proizvođači motora.
10. Jamstvo ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanesenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produljenog nekorištenja stroja.

MODEL

SERIJSKI BROJ

KUPAC

Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

DATUM

ZASTUPNIK



15 RJEŠAVANJE PROBLEMA

POZOR

- Prije vršenja svih preporučenih pokušaja ispravaka iz donje tablice uvijek zaustavite stroj i izvadite bateriju, osim u slučajevima kad se izričito zahtijeva da stroj radi.
- Ako ste provjerili sve moguće uzroke, a problem se nije riješio, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom. Ako se radi o problemu koji se ne navodi u ovoj tablici, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom.

HR

POZOR

Nikada ne pokušavajte obavljati popravke ako nemate potrebna sredstva i tehničko znanje. Svaka loše izvršena intervencija, automatski podrazumijeva prestanak jamstva i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača.

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Vodilica i lanac se za vrijeme rada zagrijavaju i dime.	Prazan spremnik ulja za lanac	Spremnik ulja morate napuniti svaki put kad puniti spremnik goriva.
	Prejako zategnut lanac	Zatezanje lanca: vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Nepravilan rad sustava za podmazivanje	Ostavite raditi u punom režimu 15-30 sekundi. Zaustavite i kontrolirajte kapa li ulje s vrha vodilice. Ako ima ulja, uzrok lošem radu može biti labavi lanac ili oštećena vodilica. Ako nema ulja, stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.
Stroj se pokreće i radi, ali se lanac ne okreće.  POZOR Nikad ne dirajte lanac dok stroj radi.	Prejako zategnut lanac	Zatezanje lanca: vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Nepravilno sklapanje vodilice i lanca	Vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Lanac i/ili vodilica su se oštetili	Vidi upute u poglavlju 5.1 <i>Montiranje vodilice i lanca</i> .
	Spojka i/ili zupčanik su se oštetili	Zamijenite ako treba; stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.

